



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 December 2012
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 42 повестки дня

Положение в Центральной Америке: прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития

Письмо Постоянного представителя Никарагуа при Организации Объединенных Наций от 5 декабря 2012 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вашему Превосходительству прилагаемое ниже Совместное заявление президентов республик Сальвадор, Гондурас и Никарагуа, собравшихся 4 декабря 2012 года в Манагуа, по вопросу о заливе Фонсека как зоне мира, устойчивого развития и безопасности.

В связи с этим прошу распространить это заявление среди государств — членов Организации Объединенных Наций по пункту 42 повестки дня, озаглавленному «Положение в Центральной Америке: прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития».

(Подпись) Мария Рубьялес де Чаморро
Заместитель министра иностранных дел
Постоянный представитель Никарагуа



Приложение к письму Постоянного представителя Никарагуа при Организации Объединенных Наций от 5 декабря 2012 года на имя Генерального секретаря

Совместное заявление

Президенты республик Сальвадор, Гондурас и Никарагуа, собравшиеся в Манагуа 4 декабря 2012 года, договорились:

1. учредить трехстороннюю комиссию с целью сохранить залив Фонсека в качестве зоны мира, устойчивого развития и безопасности.

Комиссия будет осуществлять следующую деятельность:

- 1.1. обзор хода выполнения постановления Международного Суда от 1992 года;
- 1.2. обновление и осуществление Протокола о действиях военноморских сил в заливе Фонсека с целью гарантировать спокойствие и мир в этом регионе;
- 1.3. ускорение осуществления стратегии комплексного развития залива Фонсека, представив ряд проектов в области устойчивого экономического развития, защиты окружающей среды и безопасности, с целью мобилизовать необходимые для их осуществления ресурсы.

Указанную трехстороннюю комиссию возглавляют министерства иностранных дел соответствующих стран, которые совместно определяют состав рабочих групп и в течение 90 дней представят президентам первый доклад.

2. Объявить перед лицом международного сообщества, что созданная трехсторонняя комиссия будет рассматривать все связанные с заливом Фонсека вопросы.

(Подпись) Маурисио **Фунес Картахена**
Президент Сальвадора

(Подпись) Порфирио **Лобо Соса**
Президент Гондураса

(Подпись) Даниэль **Ортега Сааведра**
Президент Никарагуа

N.B. Исправленный текст заявления опубликован по адресу:
<http://www.confidencial.com.ni/articulo/9317/garantizan-la-paz-en-el-golfo-de-fonseca>